Fly tying patterns · Fliegenmuster · Patrones de mosca · Modèles de mouches

Juan de Bergara. *Forçadiña de março y de abril*, ca.1624 (Tyer: J. L. García González)

© Emmanuel Doerr 2023/2025

Annex to Anglish Dictionary (EN, DE, ES, FR). Annex zu Anglisch-Wörterbuch (EN, DE, ES, FR). Anexo al diccionario de pesca Anglésh (EN, DE, ES, FR). Annexe au dictionnaire des termes de pêche anglaish (EN, DE, ES, FR).[1]

Doerr, J.A. Emmanuel

‹ Fly tying patterns · Fliegenmuster · Patrones de mosca · Modèles de mouches ›

Basic tying guide – Grundhandbuch des Fliegenbindens, versión cuatrilingüe

Annex to Anglish Dictionary (EN, DE, ES, FR). Annex zu Anglisch-Wörterbuch (EN, DE, ES, FR). Anexo al diccionario de pesca Anglésh (EN, DE, ES, FR). Annexe au dictionnaire des termes de pêche anglaish (EN, DE, ES, FR)

Barcelona et. Zürich: EFFA Intern

Edición -- Editon 2025

Web https://www.effa.info/learning-center.html

@Open Guide in 4 languages

[1] *Annexum to/zu/a/à:* DOERR, Emmanuel *(2003): Anglisch-Wörterbuch (EN, DE, ES, FR). Fachausdrücke der Anglersprache, insbesondere des Spinn- und Fliegenangelns. Anglish-Dictionary (EN, DE, ES, FR). Technical terms of anglers' language, especially spinning and fly fishing. / Diccionario de Anglésh (EN, DE, ES, FR). Términos técnicos del lenguaje de los pescadores, especialmente de spinning y pesca con mosca. / Dictionnaire d'anglaish (EN, DE, ES, FR). Termes techniques du langage de la pêche, en particulier du lancer léger et de la pêche à la mouche.*

© Emmanuel Doerr 2023/2025

Contents – Inhalt – Contenido – Contenu

1) List of known fly patterns at a glance (*Water flies, Terrestrials, Bucktails, Streamers & Salmon flies).* 3

1) Liste der bekannten Fliegenmuster auf einen Blick (*Wasserfliegen, Ufer-Insekten, Bucktails, Streamer & Lachsfliegen*).....5

1) Lista de patrones de mosca conocidos a un vistazo (*moscas de agua, terrestres, colas de corzo, streamers y moscas de salmón*). 6

1) Liste des modèles de mouches connus en un coup d'œil (*Mouches d'eau, Terrestres, Bucktails, Streamers et Mouches à saumon*) 7

2) Fly patterns on the water, by months – Fliegenmuster auf dem Wasser, nach Monaten sortiert – Patrónes de mosca al agua, ordenados por meses – Modèles des mouches sur l'eau, ordonnées par mois. 10

3) Basic Tying models -- Grundlegende Bindemodelle -- Modelos básicos de atado – Modèles basiques d'attaches 13

4) The tied fly and its parts – Die gebundene Fliege und ihre Teile – La mosca atada y sus partes – La mouche attachée et ses parties.....16

5) Which fly on which hook? Auf welchem Haken welche Fliege? ¿Qué mosca en qué anzuelo? Sur quel hameçon quelle mouche ?.....17

Bibliographie 21

1) List of known fly patterns at a glance (*Water flies, Terrestrials, Bucktails, Streamers & Salmon flies).*

EN Fly tying patterns of artificial flies A · Water flies -- *mayflies (Ephemeroptera), caddisflies (Trichoptera)*[2]*, stoneflies (Plecoptera), dragonflies (Odonata), pair-winged or bi-winged insects (Pteron-Diptera)*[3]*, water cicadas* (Corixa); 1) ***dry flies or spinners (adult flies), dead flies or spents***; *Crane flies* (Tipulidae): DADDY LONG LEG (gnat)., SIMPLE SNAKE (snake), SPARKLY OLIVE COMPARA (no hackle), FLUTTERING SEDGE, WITCH PARACHUTE, ADAMS PARACHUTE, ADAMS (adult mayfly, caddis or midge[4]), LIGHT CAHILL (CDC), HUMPY (Imit. Mayflies, Stoneflies, Caddisflies, terrestrials), RED TAG Dry or WORCESTERSHIRE GEM, ROYAL COACHMAN Dry (attractor fly), ROYAL WULFF , BRAINDED BUTT DAMSEL (dragonfly), DADS' DEMOISELLE (dragonfly), BRAINDED BUTT DAMSEL (attractor fly), STIMULATOR (Imit. adult stoneflies, caddis, grasshoppers), ROUGH OLIVE, SPENT GNAT; SPENT SPINNER, SPENT POLYWING; *Standing water caddisflies*: CADDISFLY

[2] *Caddis* (Trichoptera) - American term for caddis flies, called *Sedges* in British English.
[3] With suborders of Nematocera (includes Eudiptera) & Brachycera.
[4] Midge – "mini-mosquito". Term for a very small insect. In websites, this usually refers to mosquito-like insects, but midges are more precisely two-winged insects, parewings (diptera), not specifically mosquitoes (Culicidae).

© Emmanuel Doerr 2023/2025

EUROPEAN 12, Scandinavian RACKELHANEN CADDISFLY (Pupa, Spinner), STREAKING CADDIS,-**2)** ***wet flies*****;** ALEXANDRA LADY OF THE LAKE (Imit. small baitfish or fry), MALLARD & CLARET (minnow, attractor, or deceiver), PARTRIDGE AND ORANGE (Imit. emerging caddis or mayfly), RED TAG WET, ROYAL COACHMAN Wet, BLACK PENNELL Wet, Scandinavian NALLE PUH Wet (Pupa), LEISENRING-Wetfly; Trad. Astorga[5] wet flies from León, Spain): ENCUBIERTA DE MARZO (Covered March fly), ESMERALDA DE MARZO (Emerald March fly), FORZADIÑA DE MARZO (Brave March fly), NEGRIZCO DE MARZO Y ABRIL (Black March and April fly), NEGRIZCO DÍA DE SOL (Black *sunny day fly*), NEGRIZCO ACERADO (Steel black fly) PARDA DE FEBRERO y MARZO (Brown February and March fly), PARDO CARBONÉS (Brown charcoal fly), SÁLICA DE SANT JUAN (Salian St. John's fly), BERMEJO DE ABRIL (April-Russet), CASCUDO DE ABRIL (April chestnut), RUBIA VERDE (Green Blonde); ***3) nymph, pupae or emergers, hatchling flies***: SAWYER'S PHEASANT TAIL NYMPH (mayfly larvae), QUEEN'S EMBRACE, SOGEKING, MUZAKA, BRUSHY, OLIVE NYMPH, HOT FIRE JIG, JIG WORM PHEASANT TAIL JIG, GOLD RIBBED HARE'S EAR (mayfly larvae), BEAD HEAD PRINCE NYMPH (STONE FLY), BLACK PENNELL NYMPH, SAKASA KEBARI or REVERSE-HACKLE FLY (Tenkara fly), MONTANA NYMPH VARIANT (Dragon), ***4) hybrids Duns*** *resp.* ***flymphs (sub-imago, intermediate) and larvae, duns***: PETE HIDYS' FLYMPH; IRON BLUE DUN, SNIPE & PURPLE, JENNY SPINNER, HOUGHTON RUBY, CLARET SPINNER, FOX SQUIRREL KLINKHÅMER EMERGER, KLINKHÅMER OLIVE VARIANT, CAENIS DUN, IRON BLUE DUN, SNIPE AND PURPLE, JENNY SPINNER, LITTLE CLARET SPINNER, HOUGHTON RUBY, PALE EVENING DUN, PALE MORNING DUN, GREEN DRAKE DUN; *Fish spawn flies, roe flies*: BUBINE SPECIAL

B · Terrestrial shore flies or approach flies: ***crickets (Grillidae), grasshoppers (Orthoptera), ants (Formicidae), termites (Isoptera), beetles (Coleoptera), bees (Apiformes), wasps (Vespidae): 5) terrestrials; shore flies*** -: *Beetles*: BLACK CROWE BEETLE, NATURAL DEER HAIR BEETLE, BROWN DEER HAIR BEETLE, BLACK FEATHERWING BEETLE, BROWN FEATHERWING BEETLE; *Crickets*: FORK LETORT CRICKET, DAVE'S CRICKET, HENRY'S CRICKET, ENSOLITE CRICKET; *Grasshoppers*: FLAT CREEK HOPPER, FLYING GRASSHOPPER; *Cicadas*: BLACK CICADA, BULLET HEAD CICADA, CLARK'S CICADA, PARACHUTE CICADA; GREEN RIVER SUPER CICADA; *Wasps*; PARACHUTE WASP; *Ants*: MCMURRAY ANT, BLACK SINKING ANT, RED SINKING ANT; *Rudder bugs*: CORIXA; ***6a) bucktails [originally form north-western America, made of filaments](aquatic animal imitations),*** MICKEY FINN RED AND YELLOW BUCKTAIL (Baitfish), SALTWATER SURF CANDY (small sand eels), JOE BROOKS' BLONDE (saltwater); ***6b) streamers [originally form north-eastern America, made of feathers](aquatic animal imitations)***: WOOLLY BUGGER (large nymphs, baitfish, leech, drowning terrestrial insects, clamworms, crayfish, shrimp or crabs), MYSTIC SQUIRREL, TWO COLOUR MALLARD, MEANY GREENLY, MISSIONARY, SILVER TINSEL, CLOUSER DEEP MINNOW, GREY GHOST (imitating Baitfish, Smelt), LEFTY'S DECEIVER (saltwater fly), MUDDLER MINNOW (sculpin), Royal Coachman Streamer, THUNDER CREEK, MATUKA, *Sea bass flies*: POPPER (balsa wood head); *Pike flies*: PIKE FLY (Twister, Drilling); ***7) salmon flies (****especially* ***Pteronarcyid*** *and* ***steelhead fishing)***: EVENING STAR, BLACK ARGUS, GREEN HIGHLANDER, ALEXANDRA LADY OF THE LAKE (Imit. small baitfish or fry), *Fully dressed flies* (various): JOCK SCOTT SALMON FLY; PARKS' (giant stonefly), RIFFLING HITCH, GREY WULFF, GENERAL PRACTITIONER, Blue Rat, *Low waters*: BLUE CHARME, SILVER BLUE; *Seatrout*: Scandinavian GLÖDHÄCK.

[5] Traditional Spanish wet fly patterns, as described by Juan de Bergara in 1624 in the *Manuscrito de Astorga.* The spelling of the names has been adapted to the current RAE-orthography.

© Emmanuel Doerr 2023/2025

1) Liste der bekannten Fliegenmuster auf einen Blick (*Wasserfliegen, Ufer-Insekten, Bucktails, Streamer & Lachsfliegen*).

DE – Fliegenbindemuster künstlicher Fliegen A - Wasserfliegen -- ***Eintagsfliegen (Ephemeroptera), Köcherfliegen[6] (Trichoptera), Steinfliegen (Plecoptera), Libellen (Odonata) Diptera, Wasserzikaden (Corixa); ..1) Trockenfliegen oder Spinner (erwachsene Fliegen), tote Fliegen*** *oder* ***Spents***: *Zweiflügler* (Diptera) bzw. (Tipulidae): DADDY LONG LEG (Gnat). SIMPLE SNAKE (Schnake), SPARKLY OLIVE COMPARA (ohne Hechel), FLUTTERING SEDGE (Segge), Hexe WITCH Parachute, ADAMS PARACHUTE, ADAMS (imit. erwachsene Eintagsfliege, Caddis oder Mücke[7]), LIGHT CAHILL (CDC), HUMPY (imit. Eintagsfliegen, Steinfliegen, Köcherfliegen, landlebende Insekten), RED TAG Dry oder WORCESTERSHIRE GEM, ROYAL COACHMAN Dry (Lockstofffliege), ROYAL WULFF, BRAINDED BUTT DAMSEL (Libelle), DADS' DEMOISELLE (Libelle), BRAINDED BUTT DAMSEL (Lockstofffliege), STIMULATOR (Imit. erwachsene Steinfliegen, Köcherfliegen, Heuschrecken), ROUGH OLIVE, SPENT GNAT; SPINNER, SPENT POLYWING; *Stehende Köcherfliegen oder Seggen (Trichoptera)*: EUROPEAN CADDIS 12, Skandinavische RACKELHANEN-CADDIS (Pupa, Spinner), STREAKING CADDIS,-***2) Nassfliegen***; ALEXANDRA LADY OF THE LAKE (imit. kleiner Köderfisch oder Fischbrut), MALLARD & CLARET (imit. Elritze, Attraktor oder Täuscher), PARTRIDGE & ORANGE (auftauchende Köcherfliege oder Eintagsfliege), RED TAG Wet, ROYAL COACHMAN Wet, BLACK PENNELL Wet, Skandinavische NALLE PUH Wet (Pupa), LEISENRING-WETFLY; Trad. *Astorga-Nassfliegen[8] aus León, Spanien*): ENCUBIERTA DE MARZO (Gedeckte Märzfliege), ESMERALDA DE MARZO (Smaragdfarbene Märzfliege), FORZADIÑA DE MARZO (Tapfere Märzfliege), NEGRIZCO DE MARZO Y ABRIL (Schwarze März- und Aprilfliege), NEGRIZCO "DÍA DE SOL" (Schwarze *Sonnentag-Fliege*), NEGRIZCO ACERADO (Stahlschwarze Fliege), PARDA DE FEBRERO y MARZO (Braune Februar- und Märzfliege), PARDO CARBONÉS (Braune Köhlerfliege), SÁLICA DE SANT JUAN (Salische St. Johannisfliege), BERMEJO DE ABRIL (April-Rotbraune), CASCUDO DE ABRIL (April-Rotbraune), RUBIA VERDE (GrünGelbe); ***3) Nymphen, Puppen oder Emerger, Schlupffliegen***: SAWYER'S PHEASANT TAIL NYMPH (Imit. Eintagsfliegenlarven), QUEEN'S EMBRACE, SOGEKING, MUZAKA, BRUSHY, OLIVE NYMPH, HOT FIRE JIG, JIG WORM PHEASANT TAIL JIG, GOLD RIBBED HARE'S EAR (Eintagsfliegenlarven), BEAD HEAD PRINCE Nymph (Steinfliege), BLACK PENNELL NYMPH, SAKASA KEBARI oder REVERSE-HACKLE-FLIEGE (Umgekehrte Hackle-Tenkara-Fliege), MONTANA NYMPH VARIANT (Libelle), ***4) Hybride Duns bzw. Fliegen (Sub-Imago, Zwischenstufe) und Larven***; Duns: PETE HIDYS' FLYMPH; FOX SQUIRREL KLINKHAMMER EMERGER, IRON BLUE DUN, SNIPE & PURPLE, JENNY SPINNER, HOUGHTON RUBY, CLARET SPINNER, FOX SQUIRREL KLINKHÅMER EMERGER, KLINKHÅMER OLIVE VARIANT, CAENIS DUN, IRON BLUE DUN, SNIPE AND PURPLE, JENNY SPINNER, LITTLE CLARET SPINNER, HOUGHTON RUBY, PALE EVENING DUN, PALE MORNING DUN, GREEN DRAKE DUN; *Fischlaichfliegen*, *Rogen Fliegen*: BUBINE SPECIAL

B - Terrestrische Uferfliegen oder Anflugsfliegen: ***Grillen (Grillidae), Heuschrecken (Orthoptera), Ameisen (Formicidae), Termiten (Isoptera), Käfer (Coleoptera), Bienen (Apiformes), Wespen (Vespidae)***: ***5) landlebende Ufer-Insekten***: *Käfer*: BLACK CROWE BEETLE, NATURAL DEER HAIR BEETLE, BROWN DEER HAIR BEETLE, BLACK FEATHERWING BEETLE, BROWN FEATHERWING BEETLE; *Grillen*: FORK LETORT CRICKET, DAVE'S CRICKET, HENRY'S CRICKET, ENSOLITE CRICKET; *Grashüpfer*: FLAT CREEK HOPPER, FLYING GRASSHOPPER; *Zikaden*: BLACK CICADA, BULLET HEAD CICADA, CLARK'S CICADA, PARACHUTE CICADA; GREEN RIVER SUPER CICADA; *Wespen*; PARACHUTE WASP;; *Ameisen*: MCMURRAY ANT, BLACK SINKING ANT, RED SINKING ANT; *Ruderwanzen*: CORIXA; ***6a) Bucktails***

[6] Im amerikanischen Englisch *Caddis* (Trichoptera) für Köcherfliege oder Segge, im britischen Englisch *Sedge* genannt.
[7] In vielen Webseiten Midge – eine „Mini-Mücke". Meist sind in Webseiten damit mückenartige Insekten gemeint, genauer sind *midges* jedoch Zweiflügler schlechthin, also Paarflügler, parewings (diptera), also nicht speziell Stechmücken (Culicidae) schlechthin.
[8] Traditionelle spanische Fliegenmuster aus der Fliegenbinder-Hochburg León, wie von Juan de Bergara 1624 im *Manuscrito de Astorga* beschrieben. Die alte Schreibweise wurde der aktuellen RAE-Orthografie angepasst.

© Emmanuel Doerr 2023/2025

(Rehbockschwanz) [nordwestamerikanisch, aus Filamenten] (Wassertierimitationen)[9], MICKEY FINN RED AND YELLOW BUCKTAIL (Rotgelber Köderfisch), SALTWATER SURF CANDY (imit. kleine Sandaale), JOE BROOKS' BLONDE (Salzwasserköder); ***6b) Strömer [nordostamerikanisch, aus Federn] (Wassertierimitationen)***[10]***:*** WOOLLY BUGGER (imit. große Nymphen, Köderfische, Blutegel, ertrinkende landlebende Insekten, Wattwürmer, Flusskrebse, Garnelen oder Krebse), MYSTIC SQUIRREL, TWO COLOUR MALLARD, MEANY GREENLY, MISSIONARY, SILVER TINSEL, CLOUSER DEEP MINNOW, GREY GHOST (imit. Köderfisch, Stint), LEFTY'S DECEIVER (Salzwasserfliege), MUDDLER MINNOW (Imit. Groppe (Cottoidea), ROYAL COACHMAN STREAMER, THUNDER CREEK, MATUKA; *Seebarschfliegen*: POPPER (Balsaholzkopf); *Hechtfliegen*: PIKE FLY (Twister, Drilling); ***7) Lachsfliegen (vor allem Pteronarcyide-Köder und Steelhead-Köder):*** EVENING STAR, BLACK ARGUS, GREEN HIGHLANDER, ALEXANDRA LADY OF THE LAKE (kleine Köderfische oder Jungfische); *Voll gedeckte Fliegen* (verschiedene): JOCK SCOTT SALMON Fly; PARKS' GIANT STONEFLY (Riesensteinfliege), RIFFLING HITCH, GREY WULFF, GENERAL PRACTITIONER, BLUE RAT, *Niedrigwasser*: BLUE CHARME, SILVER BLUE; *Meerforelle*: Skandinavischer GLÖDHÄCK.

1) Lista de patrones de mosca conocidos a un vistazo (*moscas de agua, terrestres, colas de corzo, streamers y moscas de salmón*).

ES Patrones de montaje de moscas artificiales A - Moscas de agua – *Moscas de mayo (Ephemeroptera), caddisflies*[11] *(Trichoptera), stoneflies (Plecoptera), libélulas (Odonata) Diptera, cigarras de agua (Corixa); ..1) moscas secas o spinners (moscas adultas), moscas muertas o spents*: *dípteros tipúlidos* (Tipulidae): DADDY LONG LEG (mosquito), SIMPLE SNAKE (Tipuloidea), SPARKLY OLIVE COMPARA (sin crin o corona), FLUTTERING SEDGE, WITCH PARACHUTE, ADAMS PARACHUTE, ADAMS (Imit. efímera adulta, caddis o midge[12]), LIGHT CAHILL (CDC), HUMPY (Imit. Mayflies, Stoneflies, Caddisflies, terrestres), RED TAG Dry o WORCESTERSHIRE Gem, ROYAL COACHMAN Dry (mosca atractora), ROYAL WULFF, BRAINDED BUTT DAMSEL (libélula), DADS' DEMOISELLE (libélula), BRAINDED BUTT DAMSEL (mosca atractora), STIMULATOR (Imit. moscas de piedra adultas, caddis, saltamontes), ROUGH OLIVE, SPENT GNAT, SPENT SPINNER, SPENT POLYWING; *efímeras de aguas estancadas*: CADDISFLY EUROPEAN 12, Escandinava RACKELHANEN CADDISFLY (Pupa, Spinner), STREAKING CADDIS,-***2) wet flies/moscas húmidas***; ALEXANDRA LADY OF THE LAKE (pequeños peces de cebo o alevines), MALLARD & CLARET (minnow, attractor, or deceiver), PARTRIDGE & ORANGE (efímeras emergentes), RED TAG Wet, ROYAL COACHMAN Wet, BLACK PENNELL Wet, Escandinava NALLE PUH Wet (Pupa), LEISENRING-WETFLY; *Trad. Moscas mojadas ASTORGA,*[13] *de León*, España: ENCUBIERTA DE MARZO (Covered March fly), ESMERALDA DE MARZO (Emerald March fly), FORZADIÑA DE MARZO (Brave March fly), NEGRIZCO DE MARZO Y ABRIL (Black March and April fly), NEGRIZCO DÍA DE SOL, NEGRIZCO ACERADO (Black Steel fly), PARDA DE FEBRERO Y MARZO (Russet of April & March), PARDO CARBONÉS (Brown Coal Fly), SÁLICA DE SANT JUAN (St. John's fly), BERMEJO DE ABRIL (April Russet), CASCUDO DE ABRIL(April chestnut), RUBIA VERDE (Green Blonde);

---

[9] Bucktail – (Sog. Rehbockschwänze) Von der amerikanischen Westküste stammende gebundene Imitation aller Arten von Uferinsekten, Wassertieren und Beutefischen, für die ursprünglich die Fasern von Reh- oder Elchschwänzen benutzt werden, heute oft durch Kunststofffasern ersetzt. Gefischt wird damit vor allem in breiten, stark strömenden Gewässern. Vgl. Streamer

[10] Streamer – Strom-Fliegenköder. Von der amerikanischen Ostküste stammende gebundene Imitation von kleinen oder mittleren Beutefischen, Uferinsekten, Lurchen, Fröschen, Garnelen, Bachflohkrebsen usw. für das Fischen in kleineren und ruhigeren Gewässern. Ursprünglich aus Federn der Entenbürzelhechel (CDC) oder des Marabu, heute werden allerlei Kunststoffmaterailien verwendet. Vgl. Bucktail

[11] En inglés americano *Caddis* y en inglés británico *Sedge* para denominar a la mosca *juncia*.

[12] Midge -- "Mosquito enano". Término en inglés para designar un insecto muy pequeño. En las páginas web, suele referirse a menudo a insectos parecidos a los mosquitos, pero los jejenes son más exactamente insectos de dos alas, los páridos (dípteros), y no específicamente mosquitos por antonomasia (Culicidae).

[13] Patrones tradicionales de mosca española descritos por Juan de Bergara en 1624 en el *Manuscrito de Astorga*. La grafía se ha adaptado a la ortografía actual de la RAE.

© Emmanuel Doerr 2023/2025

3) ninfas, pupas o emergentes, moscas eclosionadas: SAWYER'S PHEASANT TAIL NYMPH (Imit. larvas de mosca de mayo), QUEEN'S EMBRACE, SOGEKING, MUZAKA, BRUSHY, OLIVE NYMPH, HOT FIRE JIG, JIG WORM, PHEASANT TAIL Jig, GOLD RIBBED HARE'S EAR (larvas de mosca de mayo), Tungsten BEAD HEAD PRINCE NYMPH (mosca de piedra), BLACK PENNELL NYMPH, SAKASA KEBARI o REVERSE-HACKLE FLY (mosca Tenkara), MONTANA NYMPH VARIANT (Libélula), ***4) híbridos Duns resp. flymphs (sub-imago, intermedio) y larvas, duns***: PETE HIDYS' FLYMPH, IRON BLUE DUN, SNIPE & PURPLE, JENNY SPINNER, HOUGHTON RUBY, CLARET SPINNER, LITTLE CLARET SPINNER, FOX SQUIRREL KLINKHÅMER EMERGER, KLINKHÅMER OLIVE VARIANT, CAENIS DUN, IRON BLUE DUN, SNIPE & PURPLE, PALE EVENING DUN, PALE MORNING DUN, GREEN DRAKE DUN; *Moscas del desove de los peces, huevas*: BUBINE SPECIAL

B - Moscas de orilla terrestres o moscas de cercanía fluvial-lacustre: *grillos (Grillidae), saltamontes (Orthoptera), hormigas (Formicidae), termitas (Isoptera), escarabajos (Coleoptera), abejas (Apiformes), avispas (Vespidae): 5) terrestres; moscas de orilla* -: *Escarabajos*: CROWE NEGRO; *Grillos*: FORK LETORT CRICKET, DAVE'S CRICKET, HENRY'S CRICKET, ENSOLITE CRICKET; *Saltamontes*: FLAT CREEK HOPPER, FLYING GRASSHOPPER; *Cicadas/Cigalas*: BLACK CICADA, BULLET HEAD CICADA, CLARK'S CICADA, PARACHUTE CICADA; GREEN RIVER SUPER CICADA; *Avispas*; PARACHUTE WASP; *Hormigas*: MCMURRAY ANT, BLACK SINKING ANT, RED SINKING ANT; *Chinches timón*: CORIXA; ***6a) bucktails[14] [de América del Norte occidental, confeccionados con filamentos] (imitaciones de animales acuáticos):*** MICKEY FINN RED & YELLOW BUCKTAIL (Baitfish), SALTWATER SURF CANDY (small sand eels), JOE BROOKS' BLONDE (saltwater); ***6b) streamers[15] [de América del Norte oriental, confeccionado con plumas] (imitaciones de animales acuáticos)::*** WOOLLY BUGGER (Imit. ninfas grandes, peces cebo, sanguijuelas, insectos terrestres ahogados, gusanos de almeja, cangrejos de río, gambas o cangrejos), MYSTIC SQUIRREL, TWO COLOUR MALLARD, MEANY GREENLY, MISSIONARY, SILVER TINSEL, CLOUSER DEEP MINNOW, GREY GHOST (imit. de Eperlano) LEFTY'S DECEIVER (mosca de agua salada), MUDDLER MINNOW (eslizón baboso), ROYAL COACHMAN Streamer, THUNDER CREEK, MATUKA; *Lubina, Baila*: POPPER (cabeza de madera de balsa); *Moscas para lucio*: PIKE FLY (Twister, Drilling); ***7) moscas para salmón (especialmente Pteronarcyidos y pesca de la trucha steelhead):*** EVENING STAR, BLACK ARGUS, GREEN HIGHLANDER, ALEXANDRA LADY OF THE LAKE (pequeños peces de cebo o alevines), *Moscas totalmente aderezadas* (varias): JOCK SCOTT SALMON FLY; PARKS' (stonefly gigante), RIFFLING HITCH, GREY WULFF, GENERAL PRACTITIONER, BLUE RAT; *Aguas bajas y planas*: Blue CHARME, SILVER BLUE; *Trucha de mar*: GLÖDHÄCK escandinavo.

1) Liste des modèles de mouches connus en un coup d'œil (*Mouches d'eau, Terrestres, Bucktails, Streamers et Mouches à saumon*)

FR Modèles des mouches artificielles A - Mouches d'eau -- *Éphémères (Ephemeroptera), carex[16] ou trichoptères (Trichoptera), plécoptères (Plecoptera), libellules (Odonata) Diptères, cigales d'eau (Corixa)* ; ***1) mouches sèches ou tournantes (mouches adultes), mouches mortes ou spentes, mouches grues***: *Les mouches grues* (Tipulidae) : Daddy

[14] Bucktail (cola de corzo) Imitación atada de todo tipo de insectos de orilla, animales acuáticos y peces de presa, originaria de la costa noroeste americana, para la que se utilizan originalmente las fibras de las colas de corzo o de alce, hoy a menudo sustituidas por fibras de plástico. Se utiliza principalmente para pescar en aguas anchas y de fuerte corriente. Cf. streamer.

[15] Streamer, cebo de agua dulce o mar. Imitación anudada de peces presa de tamaño pequeño o mediano, insectos de orilla, anfibios, ranas, gambas, cangrejos de río, etc., originaria de la costa este americana para pescar en aguas más pequeñas y tranquilas. Originalmente se fabricaban con plumas de la grupa del pato, alrededor de la glándula prénica (CDC) o del marabú, pero hoy en día se utilizan todo tipo de materiales sintéticos.

[16] En anglais américain, *caddis* (trichoptère) pour trichoptère ou carex, en anglais britannique, appelée *sedge*.

© Emmanuel Doerr 2023/2025

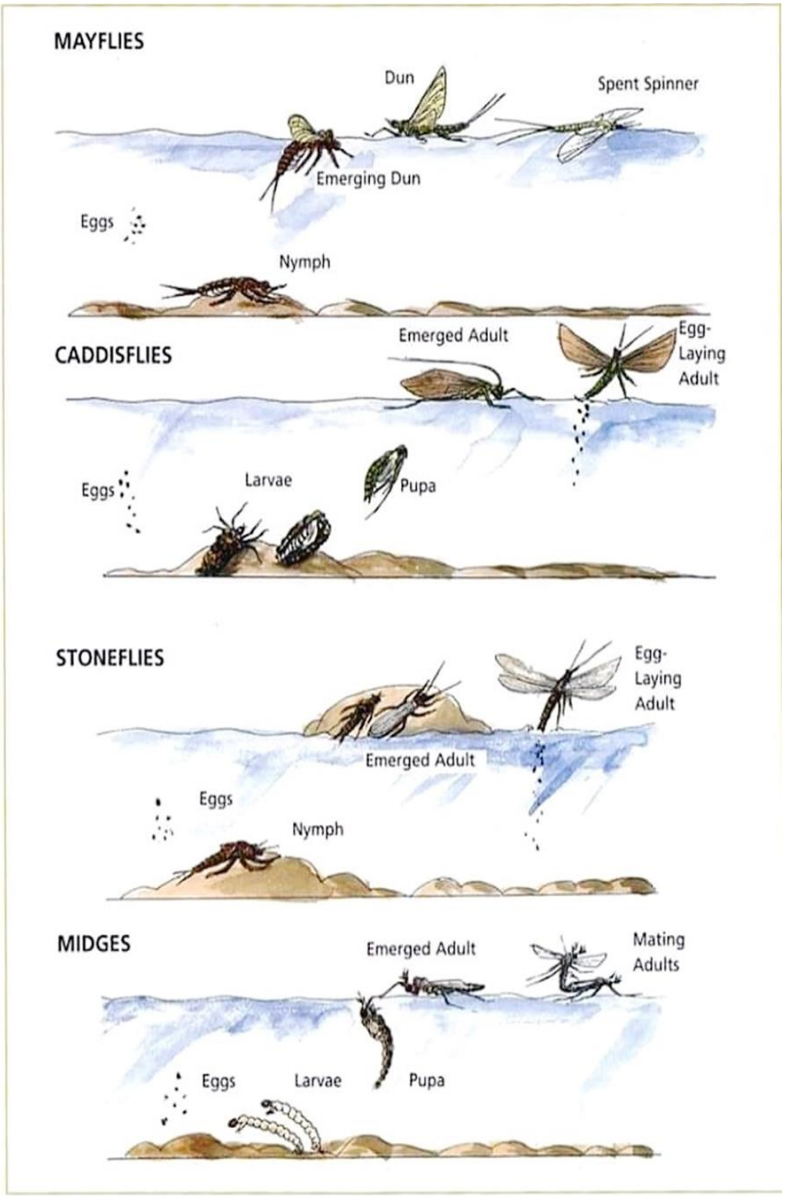
Long Leg (moucheron), SIMPLE SNAKE (Tipulidae), SPARKLY OLIVE COMPARA (sans fleur plumée ou flageolet), FLUTTERING SEDGE, WITCH PARACHUTE, ADAMS PARACHUTE, ADAMS (éphémère adulte, caddy ou moucheron, parfois appelée « midge »[17]), LIGHT CAHILL (CDC), HUMPY (éphémères, perles, phryganes, terrestres), RED TAG DRY ou WORCESTERSHIRE GEM, ROYAL COACHMAN Dry (mouche attractive), ROYAL WULFF , BRAINDED BUTT DAMSEL (libellule), DADS' DEMOISELLE (libellule), BRAINDED BUTT DAMSEL (mouche attractive), STIMULATOR (perles adultes, caddis, sauterelles), ROUGH OLIVE, SPENT GNAT ; SPENt SPINNER, SPENT POLYWING ; *Caddisflies des eaux stagnantes* : CADDISFLY EUROPEAN 12, Scandinavian RACKELHANEN CADDISFLY (Pupa, Spinner), STREAKING CADDIS,- ***2) mouches humides*** : ALEXANDRA LADY OF THE LAKE (petit poisson appât ou alevin), MALLARD ET CLARET (vairon, attracteur, ou trompeur), PERDRIX ET ORANGE (caddis émergent ou éphémère), RED TAG Wet, ROYAL COACHMAN Wet, BLACK PENNELL Wet, Scandinavian NALLE PUH Wet (Pupa), LEISENRING-WETFLY ; *Trad. ASTORGA [18]mouches humides de León*, Espagne) : *ENCUBIERTA DE MARZO* (mouche de mars couverte), *ESMERALDA DE MARZO* (mouche de mars émeraude), *FORZADIÑA DE MARZO* (mouche de mars courageuse), *NEGRIZCO DE MARZO* y *ABRIL* (mouche de mars et d'avril noire), *NEGRIZCO DIA DE SOL* (mouche noire du jour ensoleillé), *NEGRIZCO ACERADO* (mouche noire d'acier) *PARDA DE FEBRERO Y MARZO* (mouche brune de février et mars), *PARDO CARBONES* (mouche brune charbonnière), *SALICA DE SANT* JUAN (mouche salienne de St. Jean), BERMEJO DE ABRIL (russet d'avril), CASCUDO DE ABRIL (châtaigne d'avril), RUBIA VERDE (blonde verte); ; ***3) nymphes, pupes ou émergentes, mouches d'éclosion*** : SAWYER'S PHEASANT TAIL NYMPH (larves d'éphémères), QUEEN'S EMBRACE, SOGEKING, MUZAKA, BRUSHY, OLIVE NYMPH, HOT FIRE JIG, WORM PHEASANT TAIL JIG, Hare's GOLD RIBBED EAR (larves d'éphémères), BEAD HEAD PRINCE NYMPH (mouche à pierre), BLACK PENNELL NYMPH, SAKASA KEBARI ou REVERSE-HACKLE FLY (mouche Tenkara), MONTANA NYMPH VARIANT (Dragon), ***4) hybrides Mouches sub-imago, intermédiaires et larves, « duns »*** : PETE HIDYS' FLYMPH ; IRON BLUE DUN, SNIPE & PURPLE, JENNY SPINNER, HOUGHTON RUBY, CLARET SPINNER, FOX SQUIRREL KLINKHÅMER EMERGER, KLINKHÅMER OLIVE VARIANT, CAENIS DUN, PALE EVENING DUN, PALE MORNING DUN, GREEN DRAKE DUN ; *Mouches* à *frai, mouches à chevreuil* : BUBINE SPECIAL

B - Mouches terrestres de rivage ou d'approche : ***grillons (Grillidae), sauterelles (Orthoptera), fourmis (Formicidae), termites (Isoptera), coléoptères (Coleoptera), abeilles (Apiformes), guêpes (Vespidae)*** : ***5) terrestres ; mouches de rivage*** - : *Coléoptères* : COLEOPTERE NOIR DU CROCHET, COLEOPTERE NATUREL DU POIL DE CERF, COLEOPTERE BRUN DU POIL DE CERF, COLEOPTERE NOIR DE L'AILERON, COLEOPTERE BRUN DE L'AILERON ; *Grillons* : LETORT CRICKET, DAVE'S Cricket, HENRY'S FORK CRICKET, ENSOLITE CRICKET ; *Sauterelles* : FLAT CREEK HOPPER, FLYING GRASSHOPPER; *Cigales* : BLACK CICADA, BULLET HEAD CICADA, CLARK'S CICADA, PARACHUTE CICADA; GREEN RIVER SUPER CICADA; *Guêpes* ; PARACHUTE WASP; *Fourmis* : MCMURRAY ANT, BLACK SINKING ANT, RED SINKING ANT; *Punaises de gouvernail* : CORIXA ; ***6a) bucktails[19] [originaires du nord-est de l'Amérique, faits de filaments] (imitations d'animaux aquatiques) :*** MICKEY FINN RED & YELLOW BUCKTAIL (Baitfish), SALTWATER SURF CANDY (petits lançons), JOE BROOKS' BLONDE (eau salée) ; ***6b) streamers[20]***

[17] Midge – « mini-moustique ». Terme désignant un très petit insecte. Dans les pages web, il désigne souvent des insectes de type moustique, mais les *midges* sont plus précisément des diptères (diptera), et non des moustiques (Culicidae) par antonomase.
[18] Patrons de mouches espagnols traditionnels, tels que décrits par Juan de Bergara en 1624 dans le *Manuscrito de Astorga.* L'orthographe a été adaptée à l'orthographie RAE actuelle.
[19] Bucktail (Soi-disant queue de chevreuil) Imitation liée de toutes sortes d'insectes de la rive, d'animaux aquatiques et de poissons de proie, originaire de la côte nord-ouest américaine, pour laquelle on utilise à l'origine les fibres de la queue de chevreuil ou d'élan, aujourd'hui souvent remplacées par des fibres synthétiques. La pêche s'effectue surtout dans des eaux larges et à fort courant. Comp. streamer.
[20] Streamer, imitation liée, originaire de la côte est américaine, de poissons proies de petite ou moyenne taille, d'insectes de rivage, d'amphibiens, de grenouilles, de crevettes, d'écrevisses de rivière, etc. pour la pêche dans des eaux plus petites et plus calmes, la pêche à mouche ou le lancer léger avec boule d'eau ou Sbirolino. A l'origine, il s'agissait d'une leurre faite de plumes de canepetière (CDC) ou de marabout ; aujourd'hui toutes sortes de matériaux synthétiques sont utilisés. Voir Bucktail.

© Emmanuel Doerr 2023/2025

[originaires du nord-ouest de l'Amérique, faits de plumes] (imitations d'animaux aquatiques) : WOOLLY BUGGER (grandes nymphes, poissons-appâts, sangsues, insectes terrestres en train de se noyer, vers de palourdes, écrevisses, crevettes ou crabes), MYSTIC SQUIRREL, TWO COLOUR MALLARD, MEANY GREENLY, MISSIONARY, SILVER TINSEL, CLOUSER DEEP MINNOW, GREY GHOST (imitation de poisson-appât, éperlan), LEFTY'S DECEIVER (mouche d'eau salée), MUDDLER MINNOW (chabot visqueux), ROYAL COACHMAN STREAMER, THUNDER CREEK, MATUKA ; *Mouches à bar* : POPPER (tête en bois de balsa) ; *Mouches à brochet* : PIKE FLY (Twister, Drilling) ; ***7) mouches à saumon (surtout pour la pêche au Pteronarcyid et au steelhead) :*** EVENING STAR, BLACK ARGUS, GREEN HIGHLANDER, ALEXANDRA LADY OF THE LAKE (petits poissons-appâts ou alevins), *Mouches entièrement habillées* (diverses) : JOCK SCOTT SALMON FLY ; PARKS' (perle géante), RIFFLING HITCH, GREY WULFF, GENERAL PRACTITIONER, BLUE RAT, *Faible niveau d'eau*: BLUE CHARME, SILVER BLUE ; *Truite grise maritime* : Scandinavisant GLÖDHÄCK.



Mayflies' life stages *:* ***Egg****;* ***Larva****;* ***Nymph****;* ***Pupa*** *(emerging nymph);* ***Dun*** *(Sub Imago, intermediate step);* ***Spinner*** *(adult fly);* ***Spent****.(floating dead female fly) --* ***Lebensstadien der Eintagsfliege, Ei; Larve;***

© Emmanuel Doerr 2023/2025

***Nymphe**; **Pupa** (schlüpfende Nymphe); **Dun** oder Flymphe (Sub-Imago, dunklere Zwischenstufe); **Spinner** (erwachsene, helle Fliege); **Spent** (schwimmende tote weibliche Fliege), **Etapas vitales de la mosca de mayo**,; Huevo; Larva; Ninfa Pupa (ninfa emergente); Dun o Flinfa (Sub Imago, etapa intermedia oscura); Spinner (mosca adulta clara); Spent (mosca hembra muerta y flotante). **Stades de vie de l'éphémère**, œuf ; larve ; nymphe ; pupa (nymphe émergente) ; dun o flymphe (sub-imago, étape intermédiaire plus foncée) ; spinner (adulte, mouche claire) ; spent (mouche femelle morte flottante).*

2) Fly patterns on the water, by months – Fliegenmuster auf dem Wasser, nach Monaten sortiert – Patrónes de mosca al agua, ordenados por meses – Modèles des mouches sur l'eau, ordonnées par mois.

'02 & '03-Fly-Patterns

Bucktails & Streamers: ***Atyidae, Mysida, Amphipoda & Decapoda***: FRESHWATER CRAYFISH GAMMARUS, CZECH FRESHWATER SHRIMP, SALT WATER GAMMARUS OCEANICUS SCUDS, MEAN GREEN MOTHER SHRIMP, STEEL SHRIMP, TRANSLUCENT SLINKY SHRIMP, HONEY SHRIMP ; ***Brachyura***: CRABE BAR BRETON, GUANAJA CANGREJO DE MARISMAS (Flats), CRAB IMPERIAL, DEVILED CRAB, CRABE BRETON CLASSIQUE ;

Dry flies: ***Caddis & Sedges***: ELK HAIR CADDY (adult Caddisfly, Stonefly for Steelhead); ***Dry olive-flies:***, LARGE DARK OLIVE, DARK OLIVE QUILL GREENWELLS GLORY , ROUGH OLIVE; MARCH BROWN, OLIVE MARCH BROWN , MARCH BROWN SPIDER,

Duns: FOX SQUIRREL KLINKHAMMER EMERGER

Nymphs: MARCH BROWN NYMPH, G.R.HARE'S EAR, GREENWELLS GLORY NYMPH, PHEASANT TAIL NYMPH, G.R.HARE'S EAR Nymph, BLACK PENNELL NYMPH (with tungsten bead)

Wet flies: BLACK PENNELL WET (without tungsten bead), GREENWELLS GLORY Wet, ENCUBIERTA DE MARZO, ESMERELDA DE MARZO, FORZADIÑA DE MARZO, NEGRIZCO DE MARZO, PARDO DE FEBRERO Y MARZO, PARDO CARBONES,

'04-Fly-Patterns

Dry flies: ***Big darkolive mayflies***: DARK OLIVE QUILL, BLUE DUN, GREENWELLS GLORY, ROUGH OLIVE, RED SPINNER, HARE'S EAR, G.R.HARE'S EAR; ***Medium-olive mayflies***: MEDIUM OLIVE QUILL,

Duns: IRON BLUE DUN, SNIPE & PURPLE, JENNY SPINNER, HOUGHTON RUBY, CLARET SPINNER, FOX SQUIRREL KLINKHÅMER EMERGER, KLINKHÅMER OLIVE VARIANT,

Nymphs: HARE'S EAR NYMPH, IRON BLUE NYMPH,

Wet-flies: ENCUBIERTA DE ABRIL, ESMERALDA DE ABRIL, FORZADIÑA DE ABRIL, NEGRIZCO DE ABRIL, PARDO CARBONÉS, BERMEJO DE ABRIL, CASCUDO DE ABRIL, RUBIA VERDE,

'05-Fly-Patterns

Dry flies: ***Drakes***: GREEN DRAKE, GREY DRAKE; ***Midges*** *(little parewings)*: GREY DUSTER; ***Sedges***: GREY SEDGE/FLAG, SILVER SEDGE, INVICTA SEDGE PUPA, AMBER SEDGE NYMPH, MURROUGH; ***Spents***: SPENT GNAT

Duns: IRON BLUE DUN, SNIPE AND PURPLE, JENNY SPINNER, LITTLE CLARET SPINNER, HOUGHTON RUBY

Nymphs: Iron Blue Nymph, Amber Sedge Nymph, ***Scuds***: Czech nymph freshwater shrimp.

Wet-flies: NEGRIZCO DÍA DE SOL

'06-07 Fly-Patterns

© Emmanuel Doerr 2023/2025

Dry flies: ***Stoneflies***: STONEFLY YELLOW SALLY, CDC STONEFLY; ***Chironomids Midges***: GREEN MIDGE, OLIVE MIDGE, BLACK MIDGE, GREY DUSTER, BLACK SPIDER; ***Dragonflies***: BRAINDED BUTT DAMSEL, DADS' DEMOISELLE; ***Mayflies***: GREEN DRAKE, GREY DRAKE, SPENT GNAT, SULPHUR YELLOW; ***Blue Winged Olives*** (BWO): BLUE WINGED HACKLE, SHERRY SPINNER, ORANGE QUILL; ***Medium Olives***: MEDIUM OLIVE, ROUGH OLIVE; ***Pale-thin mayflies***: PALE EVENING DUN, PALE WATERY SPINNER, BLUE QUILL, GREY QUILL, WICKHAMS FANCY CAENIS SPINNER, BLACK GNAT (Diptera Bibio Johannis); ***Moths*:** White MOTH; *Sedges & Caddis*: GREY FLAG, SILVER SEDGE, INVICTA SEDGE PUPA, AMBER SEDGE, MURROUGH SEDGE, WELSHMAN'S BUTTON; ***Sedges or emergers****:* CINNAMON SEDGE, ELKWING CADDY, CZECH CADDISFLY LARVAE
Duns: CAENIS DUN
Nymphs: AMBER SEDGE NYMPHE
Terrestrials: ***Beetles***: BLACK CROWE BEETLE, NATURAL DEER HAIR BEETLE, BROWN DEER HAIR BEETLE, BLACK FEATHERWING BEETLE, BROWN FEATHERWING BEETLE; CRICKETS: LETORT CRICKET, DAVE'S CRICKET, HENRY'S FORK CRICKET, ENSOLITE CRICKET; ***Grasshoppers***: DAVE'S HOPPER (ADULT), FLAT CREEK HOPPER, FLYING GRASSHOPPER; ***Cicadas***: Cicada, BLACK CICADA, BULLET HEAD CICADA, CLARK'S PARACHUTE CICADA; GREEN RIVER SUPER CICADA; ***Wasps***; PARACHUTE WASP; *Ants*: MCMURRAY ANT, BLACK SINKING ANT, RED SINKING ANT; ***Rudder bugs***: CORIXA;
Wet-flies: NEGRIZCO DÍA DE SOL, SÁLICA DE SANT JUAN

'08-09 Fly-Patterns
Crayfish and scud flies:: Czech freshwater shrimp
Dry flies: ***Mayflies***: *Pale-thin mayflies*; PALE WATERY SPINNER, BLUE QUILL, GREY QUILL, WICKHAM'S FANCY; ***Chironomids Midges***: YELLOW MIDGE, GREY MIDGE, BLACK MIDGE, GREY DUSTER, DRAWL BACHS, BLACK BUZZER; ***Dragonflies****:* BRAINDED BUTT DAMSEL, DADS' DEMOISELLE
Duns: PALE EVENING DUN
Nymphs: PRINCE NYMPH
Terrestrials: BEETLES: BLACK CROWE BEETLE, NATURAL DEER HAIR BEETLE, BROWN DEER HAIR BEETLE, BLACK FEATHERWING BEETLE, BROWN FEATHERWING BEETLE; ***Crickets***: LETORT CRICKET, DAVE'S CRICKET, HENRY'S FORK CRICKET, ENSOLITE CRICKET; ***Grasshoppers***: DAVE'S HOPPER (adult), FLAT CREEK HOPPER, FLYING GRASSHOPPER; ***Cicadas***: BLACK CICADA, BULLET HEAD CICADA, CLARK'S CICADA, PARACHUTE CICADA; Green River SUPER CICADA; ***Wasps***; PARACHUTE WASP; *Ants*: MCMURRAY ANT, BLACK SINKING ANT, RED SINKING ANT; ***Rudder bugs*:** CORIXA;
Wet-flies: NEGRIZCO DÍA DE SOL, NEGRIZCO ACERADO, SÁLICA de SANT JUAN

'10--Fly-Patterns
Crayfish and scuds: CZECH FRESHWATER SHRIMP & SCUD
Dry flies: KLINK BLACK; ***Dragonflies***: BRAINDED BUTT DAMSEL, DADS' DEMOISELLE
Duns: PALE MORNING DUN
Terrestrials: ***Beetles***: BLACK CROWE BEETLE, NATURAL DEER HAIR BEETLE, BROWN DEER HAIR BEETLE, BLACK FEATHERWING BEETLE, BROWN FEATHERWING BEETLE; ***Crickets***: LETORT CRICKET, DAVE'S CRICKET, HENRY'S FORK CRICKET, ENSOLITE CRICKET; ***Grasshoppers***: FLAT CREEK HOPPER, FLYING GRASSHOPPER; ***Cicadas***: BLACK CICADA, BULLET HEAD CICADA, CLARK'S CICADA, PARACHUTE CICADA; GREEN RIVER SUPER CICADA; ***Wasps***; PARACHUTE WASP. *Ants:* RED ANT, BLACK ANT; ***Rudder bugs***; CORIXA
Wet-flies: NEGRIZCO DÍA DE SOL.

'11 & '12-Fly-Patterns
Bucktails & Streamers: ***Atyidae, Mysida, Amphipoda & Decapoda***: FRESHWATER CRAYFISH GAMMARUS, CZECH FRESHWATER SHRIMP, SALT WATER GAMMARUS OCEANICUS SCUD, MEAN GREEN

© Emmanuel Doerr 2023/2025

MOTHER SHRIMP, STEEL SHRIMP, TRANSLUCENT SLINKY SHRIMP, HONEY SHRIMP ; ***Brachyura***: CRABE BAR BRETON, GUANAJA CANGREJO DE MARISMAS (Flats), CRAB IMPERIAL, DEVILED CRAB, CRABE BRETON CLASSIQUE;

Terrestrials: vid. '10

© Emmanuel Doerr 2023/2025

3) Basic Tying models -- Grundlegende Bindemodelle -- Modelos básicos de atado – Modèles basiques d'attaches

Dry fly *(insect with pike that can be found dead or alive on the water surface)* ***– Trockenfliege*** *(buschiges Insekt mit Hecheln, das tot oder lebend auf der Wasseroberfläche zu finden ist)* ***-- Mosca seca*** *(insecto con lucio que puede encontrarse vivo o muerto en la superficie del agua)* ***-- Mouche sèche*** *(insecte avec halètement que l'on trouve mort ou vivant à la surface de l'eau)*

Wet fly *(insect that grows and lives just under the water surface before rising to the surface)* ***– Nassfliege*** *(Insekt, welches unter der Wasseroberfläche heranwächst und lebt, bevor es an die Oberfläche steigt)* ***– Mosca mojada*** *(insecto que crece y vive bajo la superficie del agua antes de subir a la superficie)* ***– Mouche mouillée*** *(insecte qui grandit et vit sous la surface de l'eau avant de remonter à la surface)*

© Emmanuel Doerr 2023/2025

Nymph *(aquatic insect in the pupal or larval stage; with tungsten head or copper wrapping for weighting) –* ***Nymphe*** *(Wasserinsekt im Puppen- oder Larvenstadium; mit Wolframkopf oder Kupferumwicklung zur Beschwerung) –* ***Ninfa*** *(insecto acuático en estado de pupa o larva; con cabeza de tungsteno o envoltura de cobre para lastrar) –* ***Nymphe*** *(insecte aquatique au stade de nymphe ou de larve ; avec une tête en tungstène ou un enroulement de cuivre pour l'alourdir)*

Amphipod *or* ***gammar*** *or* ***scud*** *(Gammarus, an amphipod often resembling nymphs in streams, rivers, lakes and oceans; with glazing, tungsten head or copper wrapping for weighting) –* ***Flohkrebs*** *oder* ***Gammar*** *(Gammarus, ein oft Nymphen ähnelnder Flohkrebs in Bächen, Flüssen, Seen und Ozeanen; mit Lasierung, Wolframkopf oder Kupferumwicklung zur Beschwerung) –* ***Camerón*** *o* ***gamaro*** *(Gammarus, un anfípodo parecido a las ninfas de los arroyos, ríos, lagos y océanos; con esmalte, cabeza de tungsteno o envoltura de cobre para lastrar) –* ***Puce*** *ou* ***gammard*** *(gammarus, un crustacé ressemblant souvent à des nymphes que l'on trouve dans les ruisseaux, les rivières, les lacs et les océans ; avec un glaçage, une tête en tungstène ou un enroulement de cuivre pour l'alourdir)*

Roe *or* ***elk*** *or* ***moose bucktail*** *(bucktail, imitation of all kinds of shore insects, aquatic animals and prey fish bound from tail hair or synthetic fibres) –* ***Rehbock-*** *oder* ***Elchschwanz*** *(Bucktail, aus Schwanzhaaren oder Synthetikfasern gebundene Imitation aller Arten von Uferinsekten, Wassertieren und Beutefischen) –* ***Cola de corzo*** *o* ***alce*** *(bucktail, imitación de todo tipo de insectos de orilla, animales acuáticos y peces presa atada con pelo de cola o fibras sintéticas) –* ***Queue de chevreuil*** *ou* ***d'élan*** *(bucktail, imitation de toutes sortes d'insectes de rivage, d'animaux aquatiques et de poissons de proie, liée avec des poils de queue ou des fibres synthétiques)*

© Emmanuel Doerr 2023/2025

Streamer *(feather-bound imitation of all kinds of shore insects, aquatic animals and prey fish; weighted or unweighted) –* ***Strömer*** *(Streamer, aus Federn gebundene Imitation aller Arten von Uferinsekten, Wassertieren und Beutefischen; beschwert oder unbeschwert) –* ***Serpentino, Calicó*** *o* ***streamer*** *(imitación en forma de pluma de todo tipo de insectos costeros, animales acuáticos y peces de presa; con o sin lastrado) –* ***Banderot*** *ou* ***Calicot*** *(streamer, imitation de toutes sortes d'insectes de rivage, d'animaux aquatiques et de poissons de proie, liée par des plumes ; lestée ou non)*

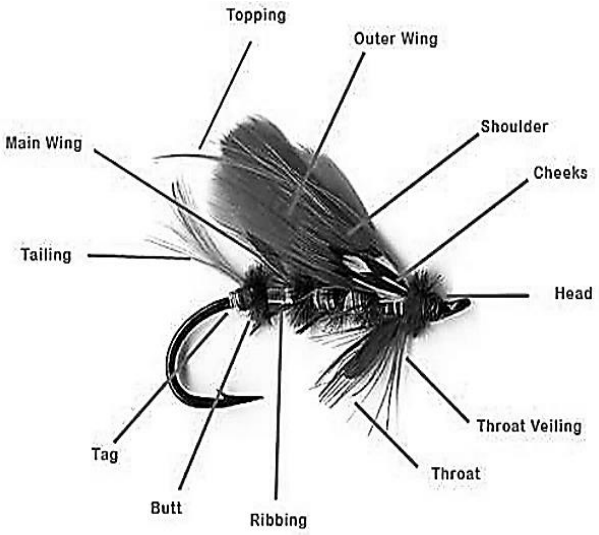
Special observations for nymphing – Besondere Anmerkungen für das Nymphenfischen – Observaciones especiales para la ninfa – Observations particulières pour la pêche à la nymphe

Nymph tying and application (tying for #10-14 hooks)	**Nymphenbindung und Anwendung (Bindung für #10-14er Haken)**	**Atado y aplicación de la ninfa (atado para anzuelos #10-14)**	**Fixation et utilisation en nymphe (fixation pour hameçons #10-14)**
Line taring and sinking speed: medium 3p - fast 6p according to the flow speed of the water.	**Schnur-Tarierung und Sinkgeschwindigkeit:** *mittel* 3p - *schnell* 6p entsprechend Fließgeschwindigkeit des Gewässers.	**Velocidad de tarado y hundimiento de la línea**: media 3p - rápida 6p según la velocidad de flujo del agua.	**Tare de la ligne et vitesse de descente :** moyenne 3p - rapide 6p selon la vitesse d'écoulement du cours d'eau.
Assembly: 200m/0.20 nylon or level fly line or coated braided line, plus 8-20m/0.16 softer FC leader or clear nylon leader with mini ring connection or sealed knot. Short Tippet: 0.10-14.	**Montage:** 200m/0,20 Nylon- oder Level-Fliegenschnur bzw. beschichtete Flechtschnur, plus 8-20m/0,16 weicheres FC-Vorfach oder Klarnylon-Vorfach mit Mini-Ringverbindung oder versiegeltem Knoten. Tippet kurz: 0,10-14.	**Montaje:** 200m/0.20 nylon o línea de mosca nivelada o línea trenzada recubierta, más 8-20m/0.16 líder FC más suave o líder de nylon transparente con conexión de mini anilla o nudo sellado. Tippet corto: 0,10-14.	Montage : 200m/0,20 de fil de mouche en nylon ou fil Level ou de tresse enduite, plus 8-20m/0,16 de bas de ligne FC plus souple ou de nylon clair avec connexion par mini-anneaux ou nœud scellé. Tippet court : 0,10-14.
+/- Weighting: Coloured tungsten or copper bead head nymphs on nylon line, less weighting on level F line with sinking head; bead head,	**+/- Beschwerung**: Farbige Wolfram- oder kupferne Perlkopfnymphen an Nylon-Leine, geringere Beschwerung an Level-F-Schnur mit	**+/- Lastre:** Ninfas con cabeza de perlas de cobre o tungsteno coloreadas en sedal de nailon, menos lastre en sedal F con cabeza de hundimiento;	**+/- Lestage :** nymphes colorées en tungstène ou en cuivre à tête perlée sur ligne en nylon, lestage plus faible sur ligne Level F avec tête descendante

© Emmanuel Doerr 2023/2025

alternatively copper wrapping as UV-resin underlining, ribbing over cling film or latex film on top.	sinkendendem Kopf; Perlkopf, alternativ Kupferumwicklung als Unterfütterung mit UV-Harz oder Rippung über Frischhaltefolie oder Latexfilm obenauf.	cabeza de perlas, alternativamente envoltura de cobre como base debajo de resina UV, o sobre film transparente o film de látex en la parte superior.	; tête perlée, alternativement enroulement de cuivre comme doublure en sous résine UV, bien nervure sur film frais ou film en latex sur le dessus.
Weighting with tungsten head:	**Beschwerung bei Wolfram-Kopf:**	**Lastrado con cabeza de tungsteno:**	**Lestage avec tête en tungstène :**
3.8g Tungsten head: *Fast-flowing waters*	**3,8g** Wolfram-Kopf: *Schnell fließende Gewässer*	**3,8 g** Cabeza de tungsteno: *Aguas rápidas*	3,8g Tête tungstène : *Eaux à courant rapide*
2**.4-2,7g** Tungsten head: *Slow-flowing waters*	**2,4-2,7g** Wolfram-Kopf: *Langsam fließende Gewässer*	**2,4-2,7g** cabeza de tungsteno: *Aguas de corriente lenta*	**2,4-2,7g** Tête en tungstène : *Eaux à courant lent*
1.8-2g tungsten tungsten head: stagnant waters	**1.8-2g** Wolfram-Tungsten Kopf: *Stehende Gewässer*	**1,8-2g** cabeza de tungsteno tungsteno: *aguas estancadas*	**1,8-2g** Tête en tungstène : *Eaux stagnantes*
0-1.8g on Level fast 6p-sinking line	**0-1,8g** an Level-6p-Sinkschnur	**0-1.8g** en línea de hundimiento 6p anivelada (sedal Level)	**0-1,8g** sur ligne descendante 6p-fil Level

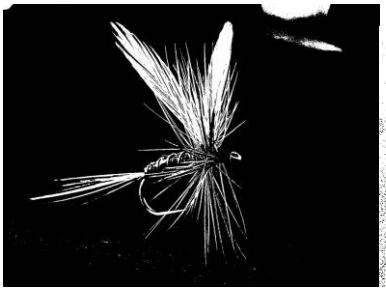
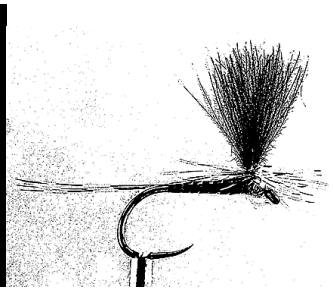
4) The tied fly and its parts – Die gebundene Fliege und ihre Teile – La mosca atada y sus partes – La mouche attachée et ses parties



EN	DE	ES	FR
Topping	Bedeckung	Parte superior	Couverture
Outer Wing	Äußerer Flügel	Ala exterior	Aile extérieure
Shoulder	Schulter	Hombro	Épaule
Cheeks	Wangen	Mejillas	Joues
Head	Kopf	Cabeza	Tête
Throat Veiling	Kehlkopfschleier	Garganta Velo	Voile de gorge
Throat	Kehle	Garganta	Gorge
Ribbing	Rippen	Costillas	Côtes
Butt	Bürzel	Trasero	Fesses
Tailing	Schweif	Cola	Queue
Main Wing	Hauptflügel	Ala principal	Aile principale

© Emmanuel Doerr 2023/2025

Fly with ***hackles*,** with ***Parachute-hackle*** **(**Switzerland), with ***Reverse hackle*** (Japan) – **Fliege** mit ***Hecheln***, mit ***Fallschirmhechel*** (Schweiz), sowie ***gestülpter Hechel*** (Japan) – **Mosca** con ***crines***, con ***corona a paracaídas*** (Suiza), ***crin inversa*** (Japón) -- **Mouche** à ***fleurs plumées*** ou ***flageolets***, ***couronne à parachute*** (Suisse), ***flageolet inversé*** (Japón).

5) Which fly on which hook? Auf welchem Haken welche Fliege? ¿Qué mosca en qué anzuelo? Sur quel hameçon quelle mouche ?

Hooks for fly-fishing – Fly hooks. DRY FLIGHT HOOKS *(**B-C-E**) with eye bent outwards (UE), sizes #26 to 4;* ***WET FLIGHT HOOKS*** *(**F, J**) with eye bent inwards (DE), sizes #18 to 4/0;* ***LONG SHANK*** *(**D,F**) HOOKS with barbless swing or with natural bait spike (**D**), longer shank (XL: eXtra LONG) with inward bent (DE) or straight hook (SE), sizes #18 to #1;* ***SALMON HOOKS*** *(**D, J**) with longer shank (XL: eXtra LONG) and hook bent inwards (DE), sizes #12 to 5/0;* ***DOUBLE hooks****, asymmetric or with bait spike (**H, I**) with straight eye (SE), sizes #6 to 2/0.* ***Flat jig nymph*** *flies BL hook (**J**) with inward bent hook (DE120º) and straight shape (SE) in sizes #16 to #6.* ***Fliegenhaken:*** ***TROCKENFLIEGEN-Haken*** *(**B-C-E**) mit nach außen gebogenem Öhr (UE), Größen #26 bis 4;* ***NASSFLIEGEN-Haken*** *(**F**) mit nach innen gebogenen Öhr (DE), Größen #18 bis 4/0;* ***LANGSCHENKEL-Haken*** *(XL: eXtra LONG) mit nach innen gebogenem Haken (DE), Größen #18 bis 1;* ***LACHSHAKEN*** *mit längerem Schenkel (XL: eXtra LONG) und nach innen gebogenem Haken (DE), Größen #12 bis 5/0;* ***DOPPEL-Haken*** *(**H, I**) mit geradem Öhr (SE), Größen #6 bis 2/0.* ***Flacher Jig NYMPHENHAKEN*** *(**J**) ohne Widerhaken (BL), nach innen gebogen (DE120º), Größen #16 bis #6;* ***Geschweifter widerhakenloser Hakenbogen*** *(**F**), Limerick-Hakenbogen (**G**)..* ***Anzuelos para la pesca a mosca:*** ***Anzuelos para MOSCA SECA*** *(**B-C-E**) con ojo curvado hacia el exterior (UE), tamaños #26 a 4;* ***anzuelos para MOSCA HÚMEDA*** *(**F**) con ojo curvado hacia el interior (DE), tamaños #18 a 4/0;* ***anzuelos de CAÑA LARGA*** *(XL: eXtra LONG) con ojo curvado hacia el interior (DE), tamaños #18 a 1;* ***anzuelos para SALMÓN con caña más larga*** *(XL: eXtra LONG) con ojo curvado hacia el interior (DE), tamaños #12 a 5/0;* ***anzuelos dobles con ojo recto*** *(SE), tamaños #6 a 2/0* ***Jig Ninfa*** *anzuelo BL (**K**) ojo hacia abajo (DE120º) forma recta con ojo plano curvado hacia abajo #16 a #6. Curva de anzuelo sin púas a meandros (**F**), curva de anzuelo Limerick (**G**).* ***Hameçons pour la pêche à la mouche :*** ***Hameçons pour MOUCHES SECHES*** *(**B-C-E**) à œil recourbé vers l'extérieur (UE), tailles #26 à 4 ; hameçons pour* ***MOUCHES HUMIDES*** *(**F**) à œil recourbé vers l'intérieur (DE), tailles #18 à 4/0 ; hameçons à* ***LONGUE CUISSE*** *(XL: eXtra LONG) à œil recourbé vers l'intérieur (DE), tailles #18 à 1 ; hameçons à* ***SAUMON à plus longue cuisse*** *(XL: eXtra LONG) à œil recourbé vers l'extérieur (UE), tailles #12 à 5/0 ;* ***hameçons doubles*** *(**I, J**) à œil droit, tailles #6 à 2/0 ;.* ***Jig hameçon à nymphe*** *(**K**), courbé vers le bas (DE120º),* ***sans ardillon*** *(BL), forme droite (Straight shape) et œil plat courbé, tailles #16 à #6.* ***Arc-boutant*** *sans ardillon (**F**), Arc à* ***crochets limerick*** *(**G**).*

© Emmanuel Doerr 2023/2025

Hook eye orientation *Down Eye (DE), Up Eye (UE), Straight Eye (SE), Down Eye at 120 degree with Flat Straight Shape (DE120ºFSS) –* ***Hakenöhrausrichtung****; Hakenöhr nach unten geneigt (Down Eye), Hakenöhr nach oben (Up Eye), gerades Hakenöhr (Straight Eye), 120 Grad nach unten flach (DE120º Flat Straight Shape) ;* ***Orientación del ojo de gancho****: ojo hacia abajo (DE), ojo hacia arriba (UE) ojo recto (SE), ojo plano hacia abajo en 120 grados (DE120ºFSS) ;* ***Orientation de l'œil du crochet*** *: œil bas (DE), œil haut (UE), œil droit (SE) ; œil bas en 120 degré et plat (DE120ºFSS).*

Hook design – ***Hakenausführung:*** *Widerhakenlos (barbless -* ***BL****), Kontinuierlicher Bogen (continuos curve -* ***CC****), Norwegischer oder polynesischer Kreishaken (circle hook -* ***CH****), Weiter Hakenbogen (wide gap -* ***WG****).* ***Sproat****-Hakenbogen, Limerick-Hakenbogen, Dünner Draht-Haken (thin wire hook -* ***TWH****), Dicker Stahl-Haken (thick steel hook -* ***TSH****), Flacher Hakenschenkel (flat hook shank -* ***FHS****), Runder Hakenschenkel (roundet hooh shank-* ***RHS****), Geschweifter Haken (weldet hook-* ***WH****), Verschränkter Set Haken (imbricated set hook -* ***ISH****), Gedornter Wurmhaken (mandrelled worm hook-* ***MWH****).* ***Diseño del anzuelo****: Sin púas (BL), Arco continuo (CC), Anzuelo noruego o polinesio circular (CH), Arco ancho (WG). Curvatura de anzuelo SPROAT, Curvatura de anzuelo LIMERICK, Anzuelo de alambre fino (TWH), Anzuelo de acero grueso (TSH), Vástago de anzuelo plano (FHS), Vástago de anzuelo redondo (RH), Anzuelo en corchete (WH), Anzuelo de lance entrelazado (ISH), Anzuelo de lombriz mandrilado (MWH).* ***Conception de l'hameçon*** *: Sans ardillon (BL), Courbe continue (CC), Crochet circulaire norvégien ou polynésien (CH), Large ouverture (WG). Crochet SPROAT, Crochet LIMERICK avec pointe serpentine, Crochet en fil fin (TWH), Crochet en acier épais (TSH), Crochet plat (FHS), Crochet rond (RHS), Crochet soudé (WH), Crochet de set imbricatif (ISH), Crochet de ver mandriné (MWH).*

Hook sizes for fly tying*: Hook shapes suitable for* ***fly tying*** *are often of the type XL: eXtra LONG - long hook shank. XF: (eXtra FINE) - thinner wire thicknesses or XH: (eXtra HEAVY) - thicker wire thicknesses are also often used for flies for certain prey fish. Below is an overview of the most common hook types that deviate from the standard hook.* ***Hakengrößen für das Fliegenbinden****: Die für das Fliegenbinden adäquaten Hakenformen werden oft vom Typ XL: eXtra LONG - langer Hakenschenkel sein. Für Fliegen auf bestimmte Beutefische werden oftmals auch XF: (eXtra FINE) - dünnere Drahtstärken oder XH: (eXtra HEAVY) - dickere Drahtstärken verwendet. Im Anschluss die Übersicht der häufigsten vom Standardhaken abweichenden Hakenstärken-Modifizierungen.* ***Tamaños de anzuelo para el montaje de moscas:*** *Las formas de anzuelo apropiadas para el montaje de moscas son a menudo del tipo XL: eXtra LONG - caña de anzuelo larga. Para moscas de ciertos peces presa, a menudo se usan XF: (eXtra FINE) - grosores de alambre más finos, o extra fuerte XH: (eXtra HEAVY) - grosores de alambre más gruesos. A continuación encontrará un resumen de las modificaciones más comunes del tamaño del anzuelo que se desvían del anzuelo estándar.* ***Tailles d'hameçons pour le montage de mouches :*** *Les formes d'hameçons adéquates pour le montage de mouches seront souvent du type XL : eXtra LONG - longue branche d'hameçon. Pour les mouches ciblant des proies spécifiques, on utilise souvent aussi des fils XF : (eXtra FINE) - plus fins ou plus fort XH : (eXtra HEAVY) Voici un aperçu des modifications d'épaisseur d'hameçon les plus fréquentes qui diffèrent de l'hameçon standard.*

Hook shank types variations: *fine F, heavy H, long L, short L, and extra X-1/2/4 –>> Final Size;* ***Hakenschäfte:*** *fein F, schwer H, lang L, kurz L und extra X-1/2/4 –>> End-Größe;* ***Tipos de caña del anzuelo:*** *fina F, pesada H, larga L, corta L y extra X-1/2/4 –>>Tamaño final;* ***Types de tige de crochet :*** *fine F, lourde H, longue L, courte L et extra X-Standard > X-extra 1/2/4 –>>Taille finale.* ***Example: 4XF (FINE)*** *means: this hook has the wire thickness of a standard #18 hook in #10 –* ***Beispiel:*** *4XF (FINE) bedeutet: dieser Haken hat in #10 die Drahtstärke eines Standardhakens der #18 ;* ***Ejemplo****: 4XF (FINE) significa: este anzuelo tiene el grosor de alambre de un anzuelo estándar #18 en #10 ;* ***Exemple*** *: 4XF (FINE) signifie : ce crochet a en #10 le diamètre de fil d'un crochet standard de #18*

X von Handgröße #10 auf neue Stärke wie> folgende Hakengrößen >...	*X del tamaño de gancho #10 a nueva caña como en> tamaños de ganchos siguientes>...*	*X de la taille d'hameçon #10 à nouv. tige comme celui sur> tailles d'hameçon >...*
XF1>2>4 extradünn =#10>#14>18;	*XF1>2>4 extrafino =#10>#14>18;*	*XF1>2>4 extra mince =#10>#14>18;*

© Emmanuel Doerr 2023/2025

XH1>2>4 extra stark =#10>#8>6>2,	*XH1>2>4 extrafuerte =#10>#8>6>2,*	*XH1>2>4 extra fort =#10>#8>6>2,*
XL1>2$4 extra lang =#10>#8>6>2,	*XL1>2$4 extralargo =#10>#8>6>2,*	*XL1>2$4 extra long =#10>#8>6>2,*
XS1>2>4 extra kurz =#10>#12,14,18	*XS1>2>4 extracorto =#10>#12,14,18*	*XS1>2>4 extra court =#10>#12,14,18*

REGULATORY SIZES FOR SALMON FISHING: *With flies or artificial lures (dry flies, wet flies, nymphs or streamers): Hook size equal to or greater than 7 mm in height from the base to the barb and 8 mm in width at the base. For natural baits: Single hooks with a height of 13 mm or more from the base to the barb and a width of 14 mm at the base (commercially available numbering similar to #8 or 1/0). (Spoons, spinners, devon, artificial fish or similar may be double or treble hooked, provided their hooks are of the size permitted for salmon, during the period in which these fishing methods are permitted. The spoon size is greater than 7 cm total hook length including hook and less than 4 cm blade).* ***REGULIERTE GRÖßEN FÜR DAS LACHSANGELN:*** *Mit Fliegen oder Kunstködern (Trockenfliegen, Nassfliegen, Nymphen oder Streamer): Hakengröße gleich oder größer als 7 mm in der Höhe vom Grund bis zum Widerhaken und 8 mm in der Breite am Grund. Bei Naturködern: Einzelhaken mit einer Höhe von 13 mm oder mehr vom Ansatz bis zum Widerhaken und einer Breite von 14 mm am Ansatz (handelsübliche Nummerierung ähnlich 8 bzw. 1/0). (Löffel, Spinner, Devon, Kunstfische oder ähnliches können mit Doppel- oder Dreifachhaken versehen werden, sofern ihre Haken die für Lachs zulässige Größe haben, und zwar in dem Zeitraum, in dem diese Fangmethoden zugelassen sind. Die Löffelgröße ist größer als 7 cm Gesamthakenlänge einschließlich Haken und weniger als 4 cm Blatt.)* ***TAMAÑOS NORMATIVOS PARA LA PESCA DEL SALMÓN:*** *Con moscas o señuelos artificiales (moscas secas, moscas ahogadas, ninfas o streamers): Tamaño del anzuelo igual o superior a 7 mm de altura desde la base hasta la púa y 8 mm de anchura en la base. Para cebos naturales: Anzuelos simples con una altura igual o superior a 13 mm desde la base hasta la púa y una anchura de 14 mm en la base (numeración comercial similar a #8 o 1/0). (Las cucharillas, cucharillas giratorias, devones, peces artificiales o similares podrán llevar anzuelos dobles o triples, siempre que sus anzuelos sean del tamaño autorizado para el salmón, durante el periodo en que estos métodos de pesca estén autorizados. El tamaño de la cucharilla es superior a 7 cm de longitud total, incluido el anzuelo, e inferior a 4 cm de pala).* ***TAILLES NORMATIVES POUR LA PECHE AU SAUMON :*** *Avec des mouches ou des appâts artificiels (mouches sèches, mouches mouillées, nymphes ou streamers) : Taille de l'hameçon égale ou supérieure à 7 mm en hauteur du fond à l'ardillon et à 8 mm en largeur au fond. Pour les appâts naturels : Hameçon simple d'une hauteur de 13 mm ou plus de la base à l'ardillon et d'une largeur de 14 mm à la base (numérotation commerciale similaire à #8 ou 1/0). (Les cuillers, spinners, dévons, poissons artificiels ou similaires peuvent être munis d'hameçons doubles ou triples, à condition que leurs hameçons aient la taille autorisée pour le saumon, et ce pendant la période où ces méthodes de pêche sont autorisées. La taille de la cuillère est supérieure à 7 cm de longueur totale de l'hameçon, hameçons compris, et inférieure à 4 cm de feuille).*

Hook size and Water type: *#24 to 01 = freshwater hook. #1/0 to 10/0 or larger = saltwater hooks, except for target fish hooks for pike, zander, catfish and migratory fish such as Ocean trout, salmon, huchen, stealhead and some brackish water fish. Saltwater hooks are anodized, coated and specially sharpened.* ***Gewässertyp und Hakengröße*** *#24 bis 01 = Süßwasser-Haken; #1/0 bis 10/0 oder größer = Salzwasserhaken, außer bei Zielfischhaken für Hecht, Zander, Wels sowie anadromen Wanderfischen wie Meerforelle, Lachs, Huchen, Stealhead und einigen Brackwasserfischen. Salzwasserhaken werden anodisiert, beschichtet und besonders geschliffen.* ***Tipo de agua y tamaño*** *del anzuelo #24 a 01 = anzuelo de agua dulce. #1/0 a 10/0 o superior = anzuelos de agua salada, excepto los anzuelos para lucios, luciopercas, siluros y peces migratorios como la trucha oceánica, el salmón, la gallineta, la chopa y algunos peces de agua salobre. Los anzuelos para agua salada están anodizados, recubiertos y afilados de forma especial.* ***Type d'eau et taille d'hameçon*** *#24 à 01 = hameçon d'eau douce ; #1/0 à 10/0 ou plus = hameçon d'eau salée, sauf pour les hameçons ciblant le brochet, le sandre, le silure ainsi que les poissons migrateurs anadromes tels que la truite de mer, le saumon, le huchon, la tête de ligne et certains poissons d'eau saumâtre. Les hameçons pour l'eau salée sont anodisés, revêtus et spécialement affûtés.*

© Emmanuel Doerr 2023/2025

***Hook eye alignment**-E (EYE) - DE (Down EYE): Hook eye bent downwards; UE (Up EYE): hook eye bent upwards ; SE (Straight EYE): straight hook eye – **Hakenöhrausrichtung**-E (EYE) - DE (Down EYE): Hakenöhr nach unten gebogen, UE (Up EYE): Hakenöhr nach oben gebogen, SE (Straight EYE): gerades Hakenöhr ; **Alineación de la cabeza del anzuelo**-E (EYE) - DE (Down EYE): ojo del gancho doblado hacia abajo, UE (Up EYE): ojo del anzuelo doblado hacia arriba, SE (Straight EYE): ojo del anzuelo recto ; **Orientation de l'œillet du crochet**-E (EYE) - DE (Down EYE) : œil du crochet courbé vers le bas, UE (Up EYE) : œil du crochet courbé vers le haut, SE (Straight EYE) : œil de crochet droit*

***Hook design:** BL (Barbless): Barbless; CC (Continuous CURVE): curved hook shank**,** CH (Circle HOOK): Norwegian or Polynesian circle hook**,** WG (Wide Gape): extra wide hook bend**,** SPROAT: Hook point bent inwards and almost pointing towards the eye. **Hakenausführung:** BL (BarbLess): Widerhakenlos, CC (Continious CURVE): gebogener Hakenschenkel, CH (Circle HOOK): Norwegischer bzw. polynesischer Kreishaken, WG (Wide Gape): extra weiter Hakenbogen, SPROAT: Hakenspitze nach innen gebogen und zeigt fast in Richtung Öhr. **Diseño del anzuelo:** BL (Sin púas): Barbless, CC (Continuous CURVE): caña del anzuelo curvada, CH (Circle HOOK): Anzuelo circular noruego o polinesio, WG (Wide Gape): curvatura del anzuelo extra ancha, SPROAT: punta del anzuelo doblada hacia dentro y casi apuntando hacia el ojo. **Modèle de crochet :** BL (BarbLess) : Sans ardillon, CC (Continious CURVE) : tige d'hameçon courbée, CH (Circle HOOK) : hameçon circulaire norvégien ou polynésien, WG (Wide Gape) : arc d'hameçon extra large, SPROAT : pointe de l'hameçon recourbée vers l'intérieur et pointant presque vers l'œillet.*

© Emmanuel Doerr 2023/2025

Bibliographie

Bredow, Klaus von (2007): Das große Buch vom Fliegenbinden. Cham: Müller Rüschlikon Verlag

CEDERBERG, Göran (1990): *The Complete Book of Flyfishing*. Gothenburg: AB Nordbook.

CEDERBERG, Göran (1991): *Das große Buch vom Fliegenfischen*. Cham: Müller Rüschlikon Verlag

DUCLOUX, Didier / Ragonneau, Nicolas (2001/2016): *Mouches de pêche. 1500 modèles et leurs monteurs. Encyclopédie illustrée*. Paris: Artémis

FITZGIBBON, EDWARD (1922): *A Handbook of Angling: Teaching Fly-Fishing, Trolling, Bottom-Fishing, and Salmon-Fishing; With the Natural History of River Fish, and the Best Modes of Catching Them*. London/Roubaix: Nabu Press, Re-imprint 2010

FORD, Martin (1999): *Fishing Flies*: *A Practical Guide to the Craft of Fly Tying*. Dublin: Lorenz Books, 2003

GARCÍA GONZÁLEZ, José Luis (2011): *Pluma, seda y acero. Las moscas del manuscrito de Astorga* [por Juan de Bergara: *Libro de adereçar plumas para pescar truchas*, Astorga (León), 1624; edto. en Versión original comentada e ilustrada, redactada en antigua lengua leonesa del siglo XVII]. León: Everest editorial.

ONLINE

Angel-Glossar / Angellexikon - NETZANGLER.DE https://angelmagazin.de/lexikon/ 03'2023

Angellexikon | SIMFISCH.DE https://www.simfisch.de/angellexikon/ 03'2023

Angeln, Angel-Sport, Fischen, ANGELLEXIKON https://www.angel-sport-fischen.de/angellexikon/angeln/ 03'2023

Angel-Wissen, ANGELLEXIKON PROFISHING.DE - https://pro-fishing.de/blog/lexikon/ 03'2023

ENZYKLOPÄDIE FÜR FLIEGENFISCHER mit über 500 Schlagwörtern. Fliegenfischen Deutschland.de http://www.fliegenfischen-deutschland.de/Lexikon.htm/ 03'2023

Guía de pesca, CARLES VIVÉ https://www.guiaspescacatalunya.com/guia-de-pesca/ 03'2023

Pêche (halieutique), Pêche, Technique de pêche, PORTAIL SUR LA PECHE. Wikipedia.fr, wikipedia.de, Wikimedia Foundation https://fr.wikipedia.org/wiki/Portail:P%C3%AAche/ 12'2022 ; 03'2023

Sowie / Asi como / Ainsi également

ORGANISATION-WEBSITES OF THE AMERICAN FLY FISHING TRADE ASSOCIATION (AFFTA), AMERICAN SPORTFISHING ASSOCIATION (ASA), EUROPEAN ANGLERS ALLIANCE (EAA), ALIANZA DE PESCA ESPAÑOLA RECREATIVA SOSTENIBLE (APERS), DEUTSCHER ANGELFISCHERVERBAND (DAFV), EUROPEAN FLY FISHING ASSOCIATION (EFFA), FEDERATION NATIONALE DE PECHE.FR, TENKARA AUSTRIA, TENKARA USA.

© Emmanuel Doerr 2023/2025